



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

58 tomas

2015 m. rugpjūčio 1 d.

Turinys

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

| | | |
|---------------|---|---|
| 2015/C 253/01 | Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2011/486/BUSP, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2015/1332, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 753/2011, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/1322, dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Afganistane numatytos ribojamosios priemonės | 1 |
| 2015/C 253/02 | Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (ES) Nr. 753/2011, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/1322, dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Afganistane numatytos ribojamosios priemonės | 3 |
| 2015/C 253/03 | Pranešimas asmenims, grupėms ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialiųjų ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalyje numatytą sąrašą (žr. Tarybos reglamento (ES) 2015/1325 priedą) | 4 |
| 2015/C 253/04 | Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime (BUSP) 2015/1333 ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 204/2011 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje | 5 |
| 2015/C 253/05 | Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (ES) Nr. 204/2011 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje numatytos ribojamosios priemonės | 6 |

Europos Komisija

| | | |
|---------------|--|----|
| 2015/C 253/06 | Euro kursas | 7 |
| 2015/C 253/07 | Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė | 8 |
| 2015/C 253/08 | Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė | 9 |
| 2015/C 253/09 | Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė | 10 |
| 2015/C 253/10 | Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė | 11 |

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Komisija

| | | |
|---------------|---|----|
| 2015/C 253/11 | Kvietimas teikti paraiškas ir siūlyti su tuo susijusią veiklą pagal EMTT 2016 m. darbo programą bendrosios mokslinių tyrimų ir inovacijų programos „Horizontas 2020“ (2014–2020 m.) rėmuose | 12 |
|---------------|---|----|

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

| | | |
|---------------|--|----|
| 2015/C 253/12 | Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7649 – Varo / Argos DSE / Vitol / Carlyle / Reggeborgh) ⁽¹⁾ | 13 |
| 2015/C 253/13 | Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7477 – Halliburton / Baker Hughes) ⁽¹⁾ | 15 |
| 2015/C 253/14 | Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7663 – DTZ / Cushman & Wakefield) ⁽¹⁾ | 16 |

KITI AKTAI

Europos Komisija

| | | |
|---------------|---|----|
| 2015/C 253/15 | Nereikšmingo pakeitimo paraiškos pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą paskelbimas | 17 |
|---------------|---|----|

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2011/486/BUSP, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2015/1332, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 753/2011, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/1322, dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Afganistane numatytos ribojamosios priemonės

(2015/C 253/01)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, išvardytiems Tarybos sprendimo 2011/486/BUSP ⁽¹⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2015/1332 ⁽²⁾, priede ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 753/2011 ⁽³⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/1322 ⁽⁴⁾, dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Afganistane I priede.

Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 1988 (2011), kuria nustatomos ribojamosios priemonės asmenims ir subjektams, kurie iki tos rezoliucijos priėmimo dienos buvo įtraukti į sąrašą kaip Talibano nariai, ir kitiems su jais susijusiems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams, kaip nurodyta pagal Rezoliuciją 1267 (1999) ir Rezoliuciją 1333 (2000) įsteigto komiteto sudaryto suvestinio sąrašo A skirsnyje („Su Talibanu susiję asmenys“) ir B skirsnyje („Su Talibanu susiję subjektai ir kitos grupės bei įmonės“), taip pat kitiems su Talibanu susijusiems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams.

2014 m. rugsėjo 23 d. ir 2015 m. kovo 27 d. Komitetas, įsteigtas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 1988 (2011) 30 punktą, iš dalies pakeitė ir atnaujino asmenų, grupių, įmonių ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą.

Atitinkami asmenys gali bet kuriuo metu pateikti pagal JT ST rezoliucijos 1988 (2011) 30 punktą įsteigtam JT komitetui prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimus įtraukti juos į JT sąrašą. Toks prašymas turėtų būti siunčiamas šiuo adresu:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room TB-08045D
United Nations
New York, N.Y. 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel.: +1 9173679448
Faks.: +1 2129631300/3778
El. paštas: delisting@un.org

Daugiau informacijos pateikiama: <http://www.un.org/sc/committees/1988/index.shtml>

Atsižvelgdama į JT sprendimą, Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad JT nurodyti asmenys turėtų būti įtraukti į asmenų, grupių, įmonių ir subjektų, kuriems taikomos Sprendime 2011/486/BUSP ir Reglamente (ES) Nr. 753/2011 numatytos ribojamosios priemonės, sąrašus. Atitinkamų asmenų įtraukimo į sąrašą priežastys pateikiamos atitinkamuose Tarybos sprendimo priedo ir Tarybos reglamento I priedo įrašuose.

⁽¹⁾ OL L 199, 2011 8 2, p. 57.

⁽²⁾ OL L 206, 2015 8 1, p. 31.

⁽³⁾ OL L 199, 2011 8 2, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 206, 2015 8 1, p. 1.

Atitinkamų asmenų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) Nr. 753/2011 II priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkrečioms mokėjimams (žr. reglamento 5 straipsnį).

Atitinkami asmenys gali pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytus sąrašus šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Atitinkamų asmenų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskūsti šį Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (ES) Nr. 753/2011, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/1322, dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Afganistane numatytos ribojamosios priemonės

(2015/C 253/02)

Duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 ⁽¹⁾ 12 straipsnį:

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas yra Tarybos reglamentas (ES) Nr. 753/2011 ⁽²⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/1322 ⁽³⁾.

Už šį duomenų tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos Generalinio sekretoriato C generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra C generalinio direktorato 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Reglamente (ES) Nr. 753/2011, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/1322, nustatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka tame reglamente nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingai identifikuoti atitinkamą asmenį, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 45/2001 20 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose nustatytiems apribojimams, į prašymus susipažinti su duomenimis, taip pat į prašymus dėl duomenų ištaisymo arba prieštaravimus atsakoma pagal Tarybos sprendimo 2004/644/EB ⁽⁴⁾ 5 skirsnį.

Asmens duomenys saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas buvo išbrauktas iš asmenų, kurių turtas iššaldomas, sąrašo arba kai baigėsi priemonės galiojimas arba tol, kol vyksta teismo procesai, jei jie buvo pradėti.

Duomenų subjektai gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁽²⁾ OL L 199, 2011 8 2, p. 1.

⁽³⁾ OL L 206, 2015 8 1, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 296, 2004 9 21, p. 16.

Pranešimas asmenims, grupėms ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalyje numatytą sąrašą

(žr. Tarybos reglamento (ES) 2015/1325 priedą)

(2015/C 253/03)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, grupėms ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos reglamente (ES) 2015/1325 ⁽¹⁾ pateikiamą sąrašą.

Europos Sąjungos Taryba nustatė, kad motyvai, dėl kurių asmenys, grupės ir subjektai įtraukiami į pirmiau minėtą asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu ⁽²⁾, sąrašą, tebėra pagrįsti. Todėl Taryba nusprendė tuos asmenis, grupes ir subjektus palikti sąrašė.

Reglamentu (EB) Nr. 2580/2001 numatoma išaldyti visas lėšas, kitą finansinį turtą ir ekonominius išteklius, priklausančius atitinkamiems asmenims, grupėms ir subjektams, ir tai, kad jie negali tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis lėšomis, kitu finansiniu turtu ir ekonominiais ištekliais.

Atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys atkreipiamas tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą reglamento priede išvardytoms atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas esminėms reikmėms arba konkreitiems mokėjimams (pagal to reglamento 5 straipsnio 2 dalį).

Atitinkami asmenys, grupės ir subjektai gali pateikti prašymą gauti Tarybos motyvų, dėl kurių jie buvo palikti pirmiau nurodytame sąrašė, pareiškimą (išskyrus atvejus, kai motyvų pareiškimas jau buvo jiems pateiktas). Tokie prašymai turi būti siunčiami šiuo adresu:

Council of the European Union (Attn: CP 931 designations)

Rue de la Loi 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Atitinkami asmenys, grupės ir subjektai bet kuriuo metu gali pirmiau nurodytu adresu pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į sąrašą ir jame palikti. Tokie prašymai bus svarstomi juos gavus. Todėl atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad Taryba reguliariai peržiūri sąrašą pagal Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP ⁽³⁾ 1 straipsnio 6 dalį. Tam, kad prašymai būtų svarstomi kitos peržiūros metu, jie turėtų būti pateikti **ne vėliau kaip 2015 m. spalio 27 d.**

Atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskųsti Tarybos reglamentą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnio ketvirtoje ir šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ OL L 206, 2015 8 1, p. 12.

⁽²⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 70.

⁽³⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 93.

Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime (BUSP) 2015/1333 ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 204/2011 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje

(2015/C 253/04)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos sprendimo (BUSP) 2015/1333 ⁽¹⁾ II ir IV priedus ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 204/2011 ⁽²⁾, įgyvendinamo Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/1323 ⁽³⁾, kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 204/2011 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje 16 straipsnio 2 dalis, III priedą.

Europos Sąjungos Taryba, peržiūrėjusi pirmiau minėtuose prieduose pateiktą įtrauktų asmenų ir subjektų sąrašą, nusprendė, kad Tarybos sprendime 2011/137/BUSP ⁽⁴⁾ ir Reglamente (ES) Nr. 204/2011 numatytos ribojamosios priemonės tiems asmenims ir subjektams turėtų būti taikomos toliau.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys atkreipiamas į galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) Nr. 204/2011 IV priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams tenkinti ar tam tikriems mokėjimams atlikti (plg. reglamento 7 straipsnį).

Atitinkami asmenys ir subjektai gali **iki 2016 m. birželio 1 d.** pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą. Toks prašymas turi būti siunčiamas šiuo adresu:

Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général
DGC 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Į visas gautas pastabas bus atsižvelgta Tarybai atliekant kitą įtrauktų asmenų ir subjektų sąrašo peržiūrą pagal Sprendimo 2011/137/BUSP 12 straipsnio 2 dalį ir Reglamento (ES) Nr. 204/2011 16 straipsnio 6 dalį.

⁽¹⁾ OL L 206, 2015 8 1, p. 34.

⁽²⁾ OL L 58, 2011 3 3, p. 1.

⁽³⁾ OL L 206, 2015 8 1, p. 4.

⁽⁴⁾ OL L 58, 2011 3 3, p. 53.

Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (ES) Nr. 204/2011 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje numatytos ribojamosios priemonės

(2015/C 253/05)

Duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 ⁽¹⁾ 12 straipsnį:

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas yra Tarybos reglamentas (ES) Nr. 204/2011 ⁽²⁾.

Už šį tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos Generalinio sekretoriato C generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra C generalinio direktorato 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général
DGC 1C
Rue de la Loi 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Reglamente (ES) Nr. 204/2011 nustatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka tame reglamente nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens identifikavimui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 45/2001 20 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose nustatytiems apribojimams, į prašymus susipažinti su duomenimis, taip pat į prašymus dėl duomenų ištaisymo arba prieštaravimus atsakoma pagal Tarybos sprendimo 2004/644/EB ⁽³⁾ 5 skirsnį.

Asmens duomenys saugomi penkerius metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas buvo išbrauktas iš asmenų, kurių turtas išaldomas, sąrašo arba kai baigėsi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesai, jei jie buvo pradėti.

Duomenų subjektai gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁽²⁾ OL L 58, 2011 3 3, p. 1.

⁽³⁾ OL L 296, 2004 9 21, p. 16.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2015 m. liepos 31 d.

(2015/C 253/06)

1 euro =

| Valiuta | Valiutos kursas | Valiuta | Valiutos kursas | | |
|---------|---------------------|---------|-----------------|------------------------------|-----------|
| USD | JAV doleris | 1,0967 | CAD | Kanados doleris | 1,4310 |
| JPY | Japonijos jena | 136,34 | HKD | Honkongo doleris | 8,5032 |
| DKK | Danijos krona | 7,4615 | NZD | Naujosios Zelandijos doleris | 1,6769 |
| GBP | Svaras sterlingas | 0,70410 | SGD | Singapūro doleris | 1,5082 |
| SEK | Švedijos krona | 9,4622 | KRW | Pietų Korėjos vonas | 1 287,41 |
| CHF | Šveicarijos frankas | 1,0565 | ZAR | Pietų Afrikos randas | 13,9210 |
| ISK | Islandijos krona | | CNY | Kinijos ženminbi juanis | 6,8102 |
| NOK | Norvegijos krona | 9,0015 | HRK | Kroatijos kuna | 7,5920 |
| BGN | Bulgarijos levas | 1,9558 | IDR | Indonezijos rupija | 14 866,29 |
| CZK | Čekijos krona | 27,031 | MYR | Malaizijos ringitas | 4,2015 |
| HUF | Vengrijos forintas | 308,30 | PHP | Filipinų pesas | 50,146 |
| PLN | Lenkijos zlotas | 4,1435 | RUB | Rusijos rublis | 66,8596 |
| RON | Rumunijos lėja | 4,4048 | THB | Tailando batas | 38,571 |
| TRY | Turkijos lira | 3,0485 | BRL | Brazilijos realas | 3,6974 |
| AUD | Australijos doleris | 1,5140 | MXN | Meksikos pesas | 17,7473 |
| | | | INR | Indijos rupija | 70,3382 |

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2015/C 253/07)

*Suomijos išleistos naujos bendros proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė*

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir placiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujo eurų monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginį apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau jų nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę valstybei ar visai Europai.

Euro zonos finansų ministrai nusprendė, kad ES vėliavos trisdešimtmečio proga euro zonos valstybės narės išleis proginę 2 eurų monetą, kurios nacionalinės pusės dizainas bus bendras. Geriausią dizainą išrinko euro zonos valstybių narių piliečiai ir gyventojai, balsavę viešoje interneto svetainėje. Buvo galima rinktis iš penkių dizaino variantų, atrinktų profesionalų vertinimo komisijos proginės monetos dizaino konkurse, kuriame dalyvavo Europos monetų kalyklos. Daugiausia balsų gavo Graikijos banko profesionalaus dizainerio Georgio Stamatopoulo sukurtas dizainas.

Monetas leidžianti šalis – Suomija.

Proga – ES vėliavos trisdešimtmetis.

Dizaino aprašas. Monetoje ES vėliava pavaizduota kaip simbolis, vienijantis žmones ir kultūras, kuriuos sieja geresnės bendros ateities vizijos ir idealai. Dvylika žvaigždučių, pereinančių į žmonių siluetus, simbolizuoja naujos Europos gimimą. Viršutinėje dalyje dešinėje puslankiu įrašytas monetą leidžiančios šalies pavadinimas „SUOMI FINLAND“ ir metai „1985–2015“. Dešinėje tarp vėliavos ir metų – monetų kalyklos ženklas. Apatinėje dalyje dešinėje iškalti dizainerio (Georgio Stamatopoulo) inicialai.

Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždučių.

Tiražas – 500 000.

Išleidimo data – 2015 m. rugpjūčio mėn.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2015/C 253/08)

**Vokietijos išleistos naujos bendros proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė**

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujo eurų monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau jų nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę valstybei ar visai Europai.

Euro zonos finansų ministrai nusprendė, kad ES vėliavos trisdešimtmečio proga euro zonos valstybės narės išleis proginę 2 eurų monetą, kurios nacionalinės pusės dizainas bus bendras. Geriausią dizainą išrinko euro zonos valstybių narių piliečiai ir gyventojai, balsavę viešoje interneto svetainėje. Buvo galima rinktis iš penkių dizaino variantų, atrinktų profesionalų vertinimo komisijos proginės monetos dizaino konkurse, kuriame dalyvavo Europos monetų kalyklos. Daugiausia balsų gavo Graikijos banko profesionalaus dizainerio Georgio Stamatopoulo sukurtas dizainas.

Monetas leidžianti šalis – Vokietija.

Proga – ES vėliavos trisdešimtmetis.

Dizaino aprašas. Monetoje ES vėliava pavaizduota kaip simbolis, vienijantis žmones ir kultūras, kuriuos sieja geresnės bendros ateities vizijos ir idealai. Dvylika žvaigždučių, pereinančių į žmonių siluetus, simbolizuoja naujos Europos gimimą. Viršutinėje dalyje dešinėje puslankiu įrašytas monetą leidžiančios šalies pavadinimas „BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND“ ir metai „1985–2015“. Dešinėje tarp vėliavos ir metų – monetų kalyklos ženklas. Apatinėje dalyje dešinėje iškalti dizainerio (Georgio Stamatopoulo) inicialai.

Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždučių.

Tiražas – 30 000 000.

Išleidimo data – 2015 m. IV ketvirtis.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2015/C 253/09)

*Slovėnijos išleistos naujos bendros proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė*

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujo eurų monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau jų nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę valstybei ar visai Europai.

Euro zonos finansų ministrai nusprendė, kad ES vėliavos trisdešimtmečio proga euro zonos valstybės narės išleis proginę 2 eurų monetą, kurios nacionalinės pusės dizainas bus bendras. Geriausią dizainą išrinko euro zonos valstybių narių piliečiai ir gyventojai, balsavę viešoje interneto svetainėje. Buvo galima rinktis iš penkių dizaino variantų, atrinktų profesionalų vertinimo komisijos proginės monetos dizaino konkurse, kuriame dalyvavo Europos monetų kalyklos. Daugiausia balsų gavo Graikijos banko profesionalaus dizainerio Georgio Stamatopoulo sukurtas dizainas.

Monetas leidžianti šalis – Slovėnija.

Proga – ES vėliavos trisdešimtmetis.

Dizaino aprašas. Monetoje ES vėliava pavaizduota kaip simbolis, vienijantis žmones ir kultūras, kuriuos sieja geresnės bendros ateities vizijos ir idealai. Dvylika žvaigždučių, pereinančių į žmonių siluetus, simbolizuoja naujos Europos gimimą. Viršutinėje dalyje dešinėje puslankiu įrašytas monetą leidžiančios šalies pavadinimas „SLOVENIJA“ ir metai „1985–2015“. Apatinėje dalyje dešinėje išskalti dizainerio (Georgio Stamatopoulo) inicialai.

Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždučių.

Tiražas – 1 000 000.

Išleidimo data – 2015 m. IV ketvirtis.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2015/C 253/10)

*Slovakijos išleistos naujos bendros proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė*

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujo eurų monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau jų nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę valstybei ar visai Europai.

Euro zonos finansų ministrai nusprendė, kad ES vėliavos trisdešimtmečio proga euro zonos valstybės narės išleis proginę 2 eurų monetą, kurios nacionalinės pusės dizainas bus bendras. Geriausią dizainą išrinko euro zonos valstybių narių piliečiai ir gyventojai, balsavę viešoje interneto svetainėje. Buvo galima rinktis iš penkių dizaino variantų, atrinktų profesionalų vertinimo komisijos proginės monetos dizaino konkurse, kuriame dalyvavo Europos monetų kalyklos. Daugiausia balsų gavo Graikijos banko profesionalaus dizainerio Georgio Stamatopoulo sukurtas dizainas.

Monetas leidžianti šalis– Slovakija.

Proga– ES vėliavos trisdešimtmetis.

Dizaino aprašas. Monetoje ES vėliava pavaizduota kaip simbolis, vienijantis žmones ir kultūras, kuriuos sieja geresnės bendros ateities vizijos ir idealai. Dvylika žvaigždučių, pereinančių į žmonių siluetus, simbolizuoja naujos Europos gimimą. Viršutinėje dalyje dešinėje puslankiu įrašytas monetą leidžiančios šalies pavadinimas „SLOVENSKO“ ir metai „1985–2015“. Dešinėje tarp vėliavos ir metų – Kremnicos monetų kalyklos („Mincovňa Kremnica“) ženklas, kurį sudaro raidės „MK“ tarp dviejų štamų. Apatinėje dalyje dešinėje iškalti dizainerio (Georgio Stamatopoulo) inicialai.

Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždučių.

Tiražas– 1 000 000.

Išleidimo data– 2015 m. rugsėjo mėn.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

Kvietimas teikti paraiškas ir siūlyti su tuo susijusią veiklą pagal EMTT 2016 m. darbo programą bendrosios mokslinių tyrimų ir inovacijų programos „Horizontas 2020“ (2014–2020 m.) rėmuose

(2015/C 253/11)

Kviečiame teikti paraiškas ir siūlyti veiklą pagal EMTT 2016 m. darbo programą bendrosios mokslinių tyrimų ir inovacijų programos „Horizontas 2020“ (2014–2020 m.) rėmuose.

Komisija 2015 m. liepos 28 d. Sprendimu C(2015) 5086 patvirtino EMTT 2016 m. darbo programą ⁽¹⁾.

Kviečiame teikti paraiškas pagal šį kvietimą. EMTT 2016 m. darbo programa, paraiškų teikimo terminai ir biudžetai nurodyti dalyvių portalo svetainėje kartu su informacija apie kvietimo ir paraiškų teikimo sąlygas ir nurodymais paraiškėjams:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/home.html>

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/wp/2016_2017/erc/h2020-wp16-erc_en.pdf

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.7649 – Varo / Argos DSE / Vitol / Carlyle / Reggeborgh)

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 253/12)

1. 2015 m. liepos 22 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „Vitol Refining Group B.V.“ (toliau – „Vitol“, Nyderlandai), „Carlyle Group“ (toliau – „Carlyle“, Jungtinės Amerikos Valstijos) ir „Reggeborgh Invest B.V.“ (toliau – „Reggeborgh“, Nyderlandai) įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 3 straipsnio 4 dalyje, bendrą įmonės „Varo Energy B.V.“ (toliau – „Varo“, Nyderlandai) kontrolę. Įmonė „Varo“ tuo pačiu metu visiškai susijungia, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkte, su įmone „Argos Downstream Europe B.V.“ (toliau – „Argos DSE“).

2. Įmonių verslo veikla:

— „Varo“ vykdo veiklą galutinės grandies naftos sektoriuje, daugiausia geografinėse Vokietijos ir Šveicarijos rinkose. Jos veikla apima mineralinės alyvos, biodegalų ir kitų mineralinės alyvos produktų perdirbimą, saugojimą, platinimą ir prekybą jais. Įmonę „Varo“ šiuo metu lygiomis dalimis kontroliuoja įmonės „Vitol“ ir „Carlyle“.

— „Vitol“ vykdo prekybą įvairiais produktais ir finansinėmis priemonėmis, pirmiausia susijusiomis su naftos ir dujų sektoriumi. Ji prekiauja žalia nafta, naftos produktais, suskystintomis naftos dujomis (SND), gamtinėmis dujomis, anglimis, elektros energija ir anglies junginių išlakomis.

— „Carlyle“ yra pasaulinio masto alternatyvaus turto valdymo bendrovė, valdanti fondus, kurie pasauliniu mastu investuoja keturiuose srityse: įmonių privataus kapitalo (kontrolinio akcijų paketo išpirkimas ir augimo kapitalas), realaus turto (nekilnojamoji turtas, infrastruktūra, energetika ir atsinaujinantieji išteklių), pasaulinių rinkos strategijų (probleminiai skoliniai įsipareigojimai ir bendrovių verslo galimybės, bendrovių tarpinis finansavimas, tarpinis finansavimas energetikos sektoriuje, struktūrizuoti kreditai, rizikos draudimo fondai ir vidutinėms įmonėms skirtos skolos priemonės) ir sprendimų (privataus kapitalo fondo lėšų skyrimo programa, susijusios bendrosios investicijos ir veikla antrinėje rinkoje).

— „Argos“ vykdo veiklą naftos produktų prekybos ir tiekimo rinkose. Įmonės „Argos“ ir jos patronuojamų įmonių veikla: i) tarptautinė prekyba naftos produktais ir išvestiniais produktais, ii) naftos produktų saugojimas, iii) naftos produktų ir SND nemažmeninis pardavimas, iv) naftos produktų ir SND mažmeninis pardavimas, v) bunkerinio jūrinio kuro atsargų papildymas.

— „Reggeborgh“ yra investicinė bendrovė, turinti nekontrolinių ir kontrolinių akcijų paketų įvairių sektorių įmonėse, vykdančiose, pvz., šią veiklą: i) statybos paslaugos, ii) (stiklo pluošto) telekomunikacijų tinklų projektavimas ir prieigos prie jų teikimas, iii) nekilnojamojo turto paslaugos (įskaitant nekilnojamojo turto statybą ir nekilnojamojo turto valdymą (investavimo veikla), iv) užpildų (pvz., smėlio, žvyro, žvirgždo) kasyba ir pardavimas, v) atliekų deginimas, vi) betono gamyklos nuoma ir vii) sausumos vėjo elektrinių parkų Vokietijoje valdymas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

(¹) OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7649 – Varo / Argos DSE / Vitol / Carlyle / Reggeborgh“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.7477 – Halliburton / Baker Hughes)

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 253/13)

1. 2015 m. liepos 23 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Halliburton Company“ (toliau – „Halliburton“, JAV) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Baker Hughes Incorporated“ (toliau – „Baker Hughes“, JAV) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „Halliburton“: su naftos telkiniais susijusių paslaugų teikimas pasauliniu mastu naftos ir dujų žvalgyimo ir gavybos bendrovėms, daugiausia gręžinių gręžimas ir vertinimas, taip pat gręžinių įrengimas ir naftos ir dujų gavyba iš jų,
 - „Baker Hughes“: su naftos telkiniais susijusių paslaugų teikimas pasauliniu mastu naftos ir dujų žvalgyimo ir gavybos bendrovėms, daugiausia gręžinių gręžimas ir vertinimas, taip pat gręžinių įrengimas ir naftos ir dujų gavyba iš jų.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7477 – Halliburton / Baker Hughes“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.7663 – DTZ / Cushman & Wakefield)

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 253/14)

1. 2015 m. liepos 24 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė DTZ (JAV), kontroliuojama TPG ir „PAG Asia Capital“, pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Cushman & Wakefield“ (JAV), kurią šiuo metu kontroliuoja įmonė „Exor S.p.a.“, kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- DTZ: teikia nekilnojamojo turto operacijų paslaugas Azijoje, Europoje ir Šiaurės Amerikoje; DTZ atstovauja nuomininkams ir savininkams sudarant nekilnojamojo turto sandorius, teikia patarimus investavimo į nekilnojamąjį turtą klausimais, teikia konsultavimo, turto valdymo ir vertinimo paslaugas,
- „Cushman & Wakefield“: teikia nekilnojamojo turto operacijų paslaugas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7663 – DTZ / Cushman & Wakefield“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Nereikšmingo pakeitimo paraiškos pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą paskelbimas

(2015/C 253/15)

Europos Komisija patvirtino šį nereikšmingą pakeitimą pagal Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 664/2014 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.

NEREIKŠMINGO PAKEITIMO PARAIŠKA

Nereikšmingo pakeitimo paraiška pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽²⁾ 53 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą**„AGLIO DI VOGHIERA“****ES Nr.: IT-PDO-0105-01301 – 19.1.2015****SKVN (X) SGN () GTG ()****1. Pareiškėjų grupė ir teisėtas interesas**

Consorzio produttori Aglio di Voghiera
Via Buozzi n. 12/b
44020 Voghiera (FE)
ITALIA

Tel. +39 0532328046

e. paštas: info@agliodivoghiera.it

Pakeitimo paraišką pateikė 22 subjektai, priklausantys česnakų „Aglio di Voghiera“ augintojų konsorciui ir turintys teisę teikti pakeitimo paraišką pagal 2013 m. spalio 14 d. Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijos nutarimo Nr. 12511 13 straipsnio 1 punktą. Šie 22 subjektai, priklausantys česnakų „Aglio di Voghiera“ augintojų konsorciui, užaugina daugiau nei 51 proc. česnakų „Aglio di Voghiera“, kuriems taikomos kontrolės priemonės, ir atstovauja 30 proc. įmonių, kurioms taikoma SKVN „Aglio di Voghiera“ specifikacijoje numatyta kontrolės sistema.

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Italija

3. Keičiamos produkto specifikacijos dalys

- Produkto aprašymas
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografine vietoje
- Ženklimas etiketėmis
- Kita (pakavimas; nuorodų į teisės aktus atnaujinimas)

4. Pakeitimo (-ų) pobūdis

- Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, kuris laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą ir dėl kurio paskelbto bendrojo dokumento keisti nereikia.

⁽¹⁾ OL L 179, 2014 6 19, p. 17.

⁽²⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

- Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, kuris laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą ir dėl kurio reikia keisti paskelbtą bendrąjį dokumentą.
- Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, kuris laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą ir kurio bendrasis dokumentas (arba lygiavertis dokumentas) nepaskelbtas.
- Produkto su registruota GTG specifikacijos pakeitimas, kuris laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies ketvirtą pastraipą.

5. Pakeitimas (-ai)

Gamybos būdas

Sėjomaina

- Leidžiama sėjomaina ne tik su javais ir baltymingais-aliejiniais augalais, bet ir su kitomis kultūromis, išskyrus lelijinių šeimos augalus. Taigi panaikinamas įpareigojimas sėjomainai naudoti javus ir baltymingus-aliejinius augalus ir aiškiai nurodoma, kad tame pačiame dirvožemyje negali būti auginami lelijinių šeimos augalai, nes dėl to mažėja dirvožemio derlingumas, atsiranda parazitų ir gausiau auga piktžolės.

Sėklų gavyba

- Siekiant palengvinti sėklų gavybą, rankinė galvučių atranka atliekama naudojant į ryšelius nesurištų česnakų partijas. Todėl iš gaminio specifikacijos 5 straipsnio dalies, skirtos sėklų gavybai, A punkto išbraukta nuoroda apie česnakų ryšelius.

Sėjos laikas ir metodai

- Numatomi su atstumu tarp sėjamų česnakų susiję pakeitimai: vietoj anksčiau nustatyto 20–50 cm atstumo tarp pasėtų skiltelių eilių nustatomas 15–60 cm atstumas. Šis atstumas keičiamas atsižvelgiant į sėjai ir derliaus nuėmimui naudojamų mašinų charakteristikas. Sutankinus česnakų eiles auga mažiau piktžolių ir padidėja išeiga, o produkto kokybė nenukenčia.
- Įvedus su atstumu tarp sėjamų česnakų susijusius pakeitimus galima pakeisti sėjai naudojamų sėklų kiekį: vietoj gaminio specifikacijoje numatyto didžiausio 1 300 kg/ha kiekio nustatyti didžiausią 1 700 kg/ha kiekį.

Derliaus nuėmimas

- Specifikacijoje nurodomi po derliaus nuėmimo einantys tolesni etapai – česnakų atranka, valymas, lapų ir šaknų pašalinimas. Be to, patikslinama, kad taip apdorojus sausus česnakus viso nuimto derliaus svoris turėtų sumažėti bent 40 proc. Šių papildymų tikslas – į specifikaciją įtraukti pirmiau nenurodytus česnakų „Aglia di Voghiera“ apdoravimo proceso etapus (atrankos, valymo ir lapų bei šaknų pašalinimo) ir nustatyti mažiausią šiuose etapuose susidarančių atliekų kiekį, kuris yra lygus laukuose nuimto derliaus ir išdžiovinto, parduoti skirto produkto santykiui. Nustačius šią vertę sudaromos sąlygos lengviau atlikti kontrolę, nes geriau apibrėžiamas iš vieno hektaro gaunamo sauso produkto ir, atitinkamai, rinkai pateikiamo produkto kiekis.
- Ištaisoma tekste pateikta netiksli informacija: buvo nurodyta, kad vienas iš produkto džiovinimo metodų – džiovinimas reguliuojamoje aplinkoje. Iš tiesų kalbama apie reguliuojamą vėdinimą.
- Didžiausia – 36 val. – produkto džiovinimo naudojant reguliuojamą vėdinimą laiko riba padidinta iki 72 val. Pakeitimu siekiama atsižvelgti į žemdirbystės veikloje pasitaikančius atvejus, kai neišpastos klimato sąlygos (lietus, drėgmė ir pan.) tam tikrais metais turi poveikio česnakų augimui ir džiovinimui laukuose, todėl tikslinga numatyti ilgesnį produkto džiovinimo naudojant reguliuojamą vėdinimą laikotarpį.

Ženklinimas etiketėmis ir pakavimas

Kaselė

- Panaikinamas reikalavimas ženklinti kiekvieną galvutę ir numatoma galimybė į kaseles supintas galvutes pakuoti į baltus tinklelius, kurie tinkamai paženklinami SKVN logotipu. Šiuo pakeitimu sudaromos palankesnės sąlygos platinti produktą, užtikrinant, kad jis būtų nepažeistas ir jį lengviau atpažintų vartotojas.

Atskiros galvutės

- Numatoma galimybė atskiras galvutes pakuoti į tinklelius, o šiuos paženklinti SKVN logotipu. Taigi, be šiuo metu naudojamo atskirų galvučių ženklavimo būdo numatomas dar vienas pakavimo ir ženklavimo būdas.
- Pakeičiamas paskutinis šios dalies sakiny – jame, be kita ko, numatoma galimybė nurodyti augintojo įmonės pavadinimą arba unikalų identifikacinį kodą. Tokių numerį suteikia tikrinimo įstaiga. Tokiu pakeitimu siekiama atsižvelgti į didžiųjų prekybos centrų poreikius ir užtikrinti produkto atsekamumą.

Pakuotės

- Siekiant atsižvelgti į įvairius platinimo įstaigų ir galutinių vartotojų poreikius, išbraukta nuoroda į pakuočių svorius.
- Iš specifikacijos dalies „Pakuotės“ išbraukta dalis, kurioje buvo numatyta, kad pakuotės būtų uždaromos taip, jog jų nepažeidus nebūtų galima išimti produkto. Ši nuostata laikoma pertekline, kadangi jau nustatytas reikalavimas pakuoti (rišti į kaseles, kasas ar dideles kasas, pakuoti į tinklelius, maišelius arba parduoti po vieną galvutę) įvairių tipų česnakus.

Nuorodų į teisės aktus atnaujinimas

- Atnaujintos nuorodos į Sąjungos teisės aktus. Nuorodos į Reglamentą (EB) Nr. 510/2006 pakeistos nuorodomis į Reglamentą (ES) Nr. 1151/2012.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„AGLIO DI VOGHIERA“

ES Nr.: IT-PDO-0105-01301 – 19.1.2015

SKVN (X) SGN ()

1. [SKVN arba SGN] pavadinimas (-ai)

„Agljo di Voghiera“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Italija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

Saugoma kilmės vietos nuoroda „Agljo di Voghiera“ žymimi česnakai auginami iš „Agljo di Voghiera“ ekotipo česnakų sėklų. Šio augalo galvutės būna vienodos skaisčiai baltos spalvos, retai – su rausvais dryžiais. Skiltelių apvalkas baltas, kartais – su daugiau ar mažiau ryškiais rausvais dryžiais. Galvutė būna taisyklingos kompaktiškos apvalinos formos, ties šaknimis šiek tiek plokščia. Ją sudaro įvairus skaičius glaudžiai sulipusių, viena prie kitos labai priglundusių skiltelių su išlinkusia išorine dalimi. Vartotojams pateikiami česnakai „Agljo di Voghiera“ turi pasižymėti šiomis savybėmis: galvutės turi būti sveikos, nepapuvusios, be kenkėjų, švarios, kompaktiškos, nepažeistos šalčio ar saulės, be išorėje matomų daigų, jų paviršius neturi būti drėgnas, be pašalinio kvapo ir (arba) skonio. Saugoma kilmės vietos nuoroda „Agljo di Voghiera“ gali būti žymimi tik „Extra“ kategorijos, t. y. ne mažesni kaip 45 mm, česnakai, ir „Prima“ kategorijos, t. y. ne mažesni kaip 40 mm česnakai. Rinkai pateikiami šių tipų česnakai: ŠVIEŽI / ŽALI: jų kotas žalias, ties kakleliu kietas, išorinė luobelė šviežia, galvutė baltos ir dramblio kaulo atspalvio baltos spalvos, kartais su rausvais dryžiais, šaknys – balsvos; PUSIAU SAUSI: jų kotas žalsvai balkšvas, ne visiškai sausas, ties kakleliu minkštesnis, išorinė luobelė nevisiškai sausa, galvutė baltos ir dramblio kaulo atspalvio baltos spalvos, kartais su rausvais dryžiais, šaknys – balsvos; SAUSI: sausas, trapus, balsvas kotas, išorinė luobelė ir kiekvieną skiltelę gaubianti plėvelė – visiškai sausas, galvutė balta, joje aiškiai matomos skiltelės, šaknys – dramblio kaulo spalvos.

3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

—

3.4. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Visi gamybos veiksmai privalo būti atliekami auginimo vietovėje, nes česnakų „Agljo di Voghiera“ išskirtinumą lemia gamintojų žinios, vietovės klimato sąlygos ir dirvožemių, kuriuose česnakai auginami, tipas.

3.5. Specialios produkto registruotu pavadinimu pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

Žali / švieži česnakai turi būti pateikti rinkai per penkias dienas nuo derliaus nuėmimo, pusiau sausi česnakai – 6–10 dieną nuo derliaus nuėmimo, o sausi – nuo 11 dienos. Česnakai parduodami KASOMIS, į kurias supinama 5–18 galvučių ir kurių bendras svoris 400–900 g, DIDELĖMIS KASOMIS, į kurias supinama 8–80 galvučių ir kurių svoris – 1–5 kg, TINKLELIUOSE, į kurias dedama įvairus skaičius galvučių ir kurių svoris – 100–500 g, MAIŠELIUOSE, kuriuose gali būti įvairus skaičius galvučių ir kurių svoris – 1–5 kg, supinti į KASELES, kuriose gali būti 3–5 galvutės ir kurių svoris – 150–500 g, ATSKIROMIS GALVUTĖMIS, kurių svoris – 50–100 g. Atskiros galvutės gali būti supakuotos į tinklelius ir paženklintos SKVN logotipu arba parduodamos nesupakuotos, o kiekviena jų – pažymėta lipnia etikete su SKVN logotipu. Po vieną parduodamų česnakų kotai ir šaknys turi būti visiškai nupjauti.

Vartotojams pateikiami česnakai pakuojami į tinklelius ir medines, plastikines, kartonines, popierines arba natūralios augalinės medžiagos pakuotes. Pakuojama turi būti rūpestingai, kad vežant ir tvarkant produktą galvutės nebūtų pažeistos, o ypač nesuaižėtų plėvelė, nes dėl to gali atsirasti pelėsio ir suprastėti produkto kokybė.

3.6. Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklinimo etiketėmis taisyklės

Kiekviena pakuotė turi būti paženklinta etikete, kurioje būtų pavadinimas „Agljo di Voghiera“ ir santrumpa SKVN, Sąjungos logotipas, įmonės pavadinimas arba tikrinimo įstaigos suteiktas unikalus augintojo identifikacinis kodas.

Ant kiekvienos pakuotės toje pačioje pusėje įskaitomomis ir nenutrinamomis raidėmis pateikiama informacija, pagal kurią galima nustatyti pakuotoją arba siuntėją. Ant pakuotės didesnėmis nei kiti užrašai raidėmis taip pat turi būti pavadinimas „Agljo di Voghiera“, užrašas „denominazione di origine protetta“ (saugoma kilmės vietos nuoroda) arba santrauka DOP (SKVN) ir Sąjungos logotipas.

Kiekviena atskirai parduodama galvutė turi būti paženklinta etikete, kurioje nurodomas pavadinimas „Agljo di Voghiera“, santrumpa DOP (SKVN), Sąjungos logotipas ir augintojo pavadinimas.

Logotipas yra apvalus, melsvos spalvos. Jame pavaizduota per pusę V raide perpjauta česnako skiltelė. Skiltelės pagrindas yra geltonas, su keliais tamsesniais dryželiais. Apskritime pasvirai juoda spalva įrašytas pavadinimas „Agljo di Voghiera“, o viršuje juoda spalva pateikiama santrumpa DOP (SKVN). Reklamai gali būti naudojamas juoda linija apjuostas nespalvotas logotipas. Logotipas turi užimti trečdalį bendro etiketės ploto.



4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

Česnakų „Agljo di Voghiera“ auginimo vietovė apima šias Feraros provincijos komunas: Vogjeros, Mazi Torelo, Portomadžorės, Ardžentos ir Feraros.

5. **Ryšys su geografine vietove**

Česnakų „Agljo di Voghiera“ auginimo vietovė išsidėsčiusi lygumoje, kuri driekiasi deltos ir kelių upių baseinų rajone. Čia vyrauja šiam produktui auginti itin tinkamos klimato sąlygos. Šios vietovės dirvožemiai daugiausia yra molingi, molingo priemolio ir dulkiško priemolio. Kadangi į šią vietovę upės gausiai prineša smėlio, dirvožemiams būdingas didelis vandens pralaidumas. Tokiomis sąlygomis česnakai nepūva, gerai auga ir vystosi. Šioje vietovėje lyja rečiau nei kitose lygumos vietose: lietūs dažnesni pavasarį nei vasarą. Šiltomis ir saulėtomis vasaros dienomis lengviau nuimti derlių. Be to, Feraros zonai būdingomis drėgnomis klimato sąlygomis česnakai džiūsta palaipsniui ir lėtai.

Česnakams „Agljo di Voghiera“ būdinga skaisčiai balta spalva, jų galvutės būna didelės, apvalios, taisyklingos, jas sudaro glaudžiai tarpusavyje sulipusios skiltelės, tačiau svarbiausia – jie gali būti ilgai laikomi. Produkto sudėtyje esantys eteriniai aliejai yra puikiai tarpusavyje subalansuoti, juose yra sieros junginių, fermentų, vitamino B, mineralinių druskų ir flavonoidų. Kita ne mažiau svarbi šių česnakų savybė – natūralios atrankos būdu, taikant iš kartos į kartą perduodamus atrankos metodus, susiformavusi specifinė genetinė tapatybė, įrodyta taikant DNR amplifikacijos metodus.

Česnakų „Agljo di Voghiera“ savybes lemia ne tik žmogiškieji veiksniai, bet ir glaudus šio augalo ryšys su aplinka. Tipiškos česnakų savybės priklauso nuo dirvožemių, kuriuose jie auginami. Molingi, molingo priemolio ir dulkiško priemolio dirvožemiai, kurių sudėtyje esantis upių smėlis užtikrina gerą pralaidumą, lemia galvučių atsparumą laikymui, puikų augimą, skaisčiai baltą spalvą, o ypač jiems būdingą taisyklingą formą ir standumą. Subalansuota fermentų, vitaminų ir mineralinių druskų, suteikiančių česnakui specifinę genetinę tapatybę, pusiausvyra užtikrinama sėjai vegetatyvinio dauginimo būdu atrenkant tik pačių geriausių galvučių skilteles. Kaip minėta, česnakams „Agljo di Voghiera“ išskirtinumo suteikia ir žmogaus veikla. Žmogus visada rūpinasi augalų sėjos ir derliaus nuėmimo laikotarpiais naudojamais drėkinimo būdais ir pasinaudodamas iš kartos į kartą perduodamais bei ilgainiui ištobulintais gebėjimais rankomis atranka geriausias – dideles ir sveikas – ankstesnio derliaus galvutes, kurių skiltelės bus naudojamos sėjai, taip pat išmoningai paruošia ir apdoroja galvutes – riša ryšelius, pina kasas, kaseles bei paruošia atskiras galvutes. Galiausiai, būtent žmogus iš kartos į kartą perduoda skanių patiekalų receptus. Naujausi ir senesni archeologiniai senosios Vogencos gyvenvietės tyrinėjimai patvirtina, kad bent iki VII a. ši vietovė buvo svarbus Po deltos centras. Ūkinę veiklą Vogjeros teritorijoje brandžiųjų viduramžių pabaigoje vėl atgaivino Feraros šeimininkai – Estės šeima. Jiems valdant šioje vietovėje buvo skatinama auginti visas įmanomas kultūras, daugiausiai dėmesio skiriant daržo augalams, kaip antai salotoms, žolelėms bei kvapiesiems augalams, o ypač česnakams. 1598 m. išvykus Estės šeimai, jų sukaupta žemdirbystės patirtis nebuvo visiškai prarasta – kiti žymūs valdytojai įvertino šių derlingų žemių, kurios driekėsi palei senosios Po upės vagą, svarbą. Tad dar ir šiandien šiose žemėse galima auginti tokias itin specifines kultūras, kaip česnakus.

Nuoroda į specifikacijos paskelbimą

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

Valdžios institucijos pradėjo nacionalinę prieštaravimų pateikimo procedūrą, paskelbdamos SKVN „Agljo di Voghiera“ pripažinimo paraišką 2014 m. lapkričio 21 d. Italijos Respublikos oficialiajame leidinyje Nr. 271.

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto svetainėje <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

arba

tiesiogiai Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijos interneto svetainėje (www.politicheagricole.it), ekrano dešinėje viršuje spaudžiant nuorodą „Prodotti DOP IGP“ (SKVN, SGN nuorodomis žymimi gaminiai), po to ekrano kairėje – „Prodotti DOP IGP STG“ (SKVN, SGN, GTG nuorodomis žymimi gaminiai) ir galiausiai – „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (ES nagrinėjamos specifikacijos).

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT